

CultureTalk Turkey Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Toys and Kindergarten**

**Turkish transcript:**

Ayşe: Sen ne yapmayı en çok seviyorsun Kevser?

Kevser: Oyuncak alıp elbise alıp çanta alıp işte.

Ayşe: Gezmeyi mi?

Kevser: Toka alıp.

Ayşe: Gezmeyi mi çok seviyorsun?

Kevser: Koşup biraz evde oturup ondan sonra çıkıp dışarı öyle işte meyve yemeyi, fındık yemeyi öyle meyvelerden yemeyi isterim.

Ayşe: Öyle mi?

Interviewer: Hangi oyuncakları alıyorsun Kevser?

Kevser: Güzel oyuncakları.

Interviewer: Nasıl bebek falan mı? Kamyon mu?

Kevser: Bebek falan, kızlara bebek falan alınır ya.

Ayşe: Kreşe gitmeyi istiyor musun? Çocuk kreşine?

Kevser: Hayır.

Ayşe: İstemiyor musun?

Kevser: Çünkü orda bir sürü şeyler yaptırıyorlar.

Ayşe: Aman sen de işte oynarsın onlarla.

Kevser: Nasıl?

Ayşe: Arkadaşların olacak.

Kevser: Tanımadığım arkadaşla ben asla oynamam asla gitmem yani. Annem de gelecek yanımda.

Ayşe: Ama işte yeni yeni arkadaşlarla tanışırsın işte.

Kevser: Annem de yanımda gelecek, öyle ben gitmem yani.

Ayşe: Korkuyor musun?

Kevser: Evet.

**English translation:**

Ayşe: What do you like to do best, Kevser?

Kevser: Buy a toy, buy a dress, buy a bag.

Ayşe: You mean to go about?

Kevser: Buy a hairclip.

Ayşe: You like going about?

Kevser: I like to run, stay home for a while, then go out . . . [I like to] eat fruit, eat nuts, I'd like to eat fruits like that.

Ayşe: Really?

Interviewer: Which toys do you buy?

Kevser: Nice toys.

Interviewer: Like dolls? Or cars?

Kevser: Dolls, because dolls are bought for girls.

Ayşe: Do you want to go to kindergarten?

Kevser: No.

Ayşe: You don't want to?

Kevser: Because they make you do a lot of things there.

Ayşe: But you can play with them.

Kevser: How?

Ayşe: You will make friends.

Kevser: I will never play with friends that I don't know. I will never go. My mom should come with me, too.

Woman: But you can meet new friends.

Kevser: My mom is going to come with me, I won't go there otherwise.

Woman: Are you afraid?

Kevser: Yes.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated